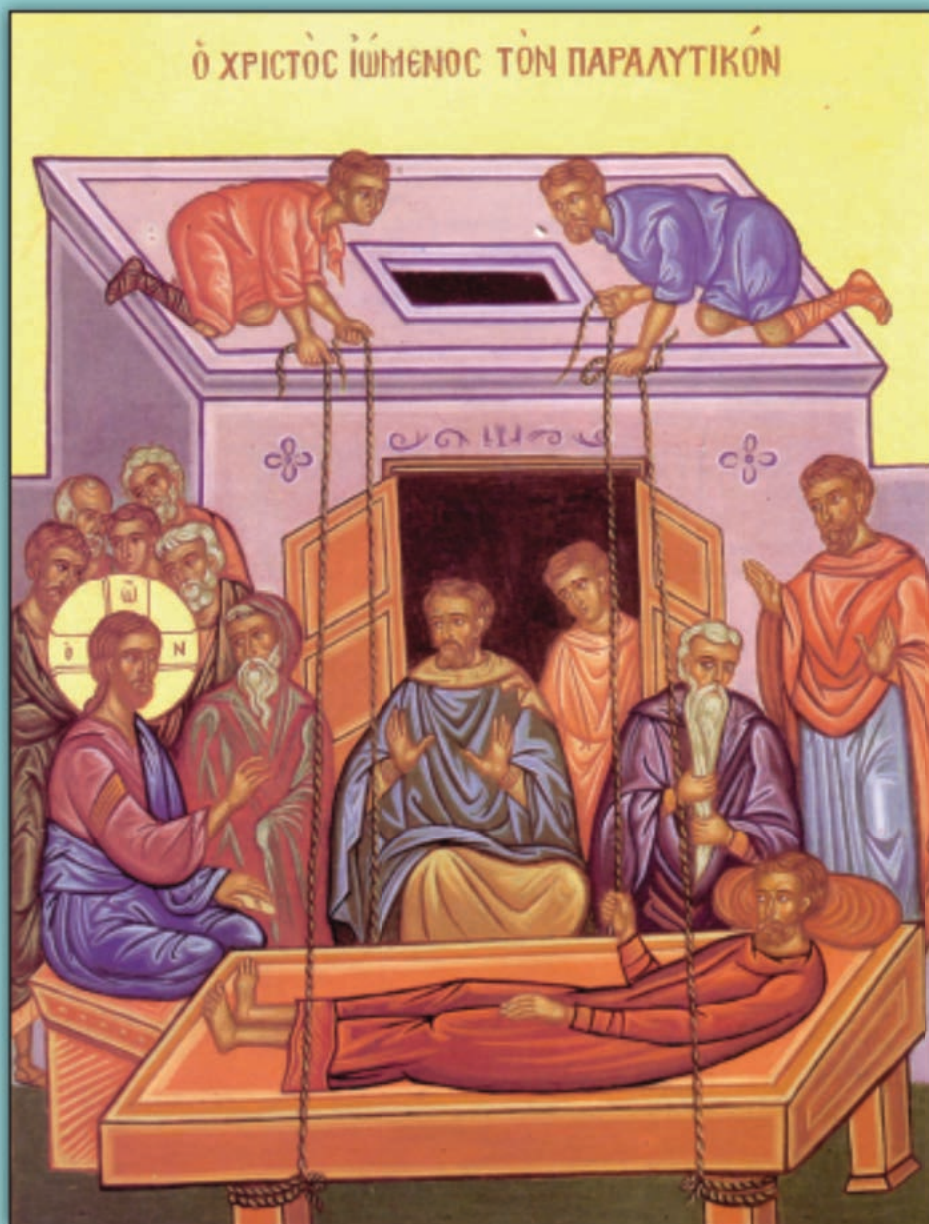


THREE HIERARCHS GREEK ORTHODOX CHURCH

SUNDAY WEEKLY BULLETIN March 31st,
V. Rev. Archimandrite Eugene N. Pappas

SECOND SUNDAY OF THE GREAT FAST SUNDAY OF ST. GREGORY PALAMAS



Icon of Healing the Paralytic

Prokeimenon. Mode 2

Psalm 117.14,18

The Lord is my strength and my song.

Verse: The Lord has chastened me sorely.

The reading is from St. Paul's Letter to the Hebrews 1:10-14; 2:1-3

IN THE BEGINNING, Thou, Lord, didst found the earth in the beginning, and the heavens are the work of thy hands; they will perish, but thou remainest; they will all grow old like a garment, like a mantle thou wilt roll them up, and they will be changed. But thou art the same, and thy years will never end." But to what angel has he ever said, "Sit at my right hand, till I make thy enemies a stool for thy feet?" Are they not all ministering spirits sent forth to serve, for the sake of those who are to obtain salvation? Therefore we must pay closer attention to what we have heard, lest we drift away from it. For if the message declared by angels was valid and every transgression or disobedience received a just retribution, how shall we escape if we neglect such a great salvation? It was declared at first by the Lord, and it was attested to us by those who heard him.

Προκείμενον. Ἦχος β'

ΨΑΛΜΟΙ 117.14,18

Ἰσχύς μου καὶ ὕμνησίς μου ὁ Κύριος.

Στίχ. Παιδεύων ἐπαίδευσέ με ὁ Κύριος.

Πρὸς Ἑβραίους 1:10-14, 2:1-3 τὸ ἀνάγνωσμα

Κατ' ἀρχάς, Κύριε, τὴν γῆν ἐθεμελίωσας, καὶ ἔργα τῶν χειρῶν σου εἰσιν οἱ οὐρανοί· αὐτοὶ ἀπολοῦνται, σὺ δὲ διαμένεις· καὶ πάντες ὡς ἱμάτιον παλαιωθήσονται, καὶ ὡσεὶ περιβόλαιον ἐλίξεις αὐτοὺς, καὶ ἀλλαγῇσονται· σὺ δὲ ὁ αὐτὸς εἶ, καὶ τὰ ἔτη σου οὐκ ἐκλείψουσιν. Πρὸς τίνα δὲ τῶν ἀγγέλων εἴρηκέν ποτε, Κάθου ἐκ δεξιῶν μου, ἕως ἂν θῶ τοὺς ἐχθρούς σου ὑποπόδιον τῶν ποδῶν σου; Οὐχὶ πάντες εἰσὶν λειτουργικὰ πνεύματα, εἰς διακονίαν ἀποστελλόμενα διὰ τοὺς μέλλοντας κληρονομεῖν σωτηρίαν; Διὰ τοῦτο δεῖ περισσοτέρως ἡμᾶς προσέχειν τοῖς ἀκουσθεῖσιν, μήποτε παραρρυῶμεν. Εἰ γὰρ ὁ δι' ἀγγέλων λαληθεὶς λόγος ἐγένετο βέβαιος, καὶ πᾶσα παράβασις καὶ παρακοή ἔλαβεν ἔνδικον μισθοποδοσίαν, πῶς ἡμεῖς ἐκφευξόμεθα τηλικαύτης ἀμελήσαντες σωτηρίας; Ἥτις, ἀρχὴν λαβοῦσα λαλεῖσθαι διὰ τοῦ κυρίου, ὑπὸ τῶν ἀκουσάντων εἰς ἡμᾶς ἐβεβαιώθη.

Ἐκ τοῦ Κατὰ Μᾶρκον 2:1-12 Εὐαγγελίου τὸ Ἀνάγνωσμα

At that time, Jesus entered Capernaum and it was reported that he was at home. And many were gathered together, so that there was no longer room for them, not even about the door; and he was preaching the word to them. And they came, bringing to him a paralytic carried by four men. And when they could not get near him because of the crowd, they removed the roof above him; and when they had made an opening, they let down the pallet on which the paralytic lay. And when Jesus saw their faith, he said to the paralytic, "My son, your sins are forgiven." Now some of the scribes were sitting there, questioning in their hearts, "Why does this man speak thus? It is a blasphemy! Who can forgive sins but God alone?" And immediately Jesus, perceiving in his spirit that they thus questioned within themselves, said to them, "Why do you question thus in your hearts? Which is easier, to say to the paralytic, 'Your sins are forgiven,' or to say, 'Rise, take up your pallet and walk? But that you may know that the Son of man has authority on earth to forgive sins'-he said to the paralytic-"I say to you, rise, take up your pallet and go home." And he rose, and immediately took up the pallet and went out before them all; so that they were all amazed and glorified God, saying, "We never saw anything like this!"

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, εἰσῆλθεν ὁ Ἰησοῦς εἰς εἰς Καπερναοὺμ δι' ἡμερῶν καὶ ἠκούσθη ὅτι εἰς οἶκόν ἐστι. καὶ εὐθέως συνήχθησαν πολλοί, ὥστε μηκέτι χωρεῖν μηδὲ τὰ πρὸς τὴν θύραν· καὶ ἐλάλει αὐτοῖς τὸν λόγον. καὶ ἔρχονται πρὸς αὐτὸν παραλυτικὸν φέροντες, αἰρόμενον ὑπὸ τεσσάρων· καὶ μὴ δυνάμενοι προσεγγίσει αὐτῷ διὰ τὸν ὄχλον, ἀπεστέγασαν τὴν στέγην ὅπου ἦν, καὶ ἐξορύξαντες χαλῶσι τὸν κράβαττον, ἐφ' ᾧ ὁ παραλυτικὸς κατέκειτο. ἰδὼν δὲ ὁ Ἰησοῦς τὴν πίστιν αὐτῶν λέγει τῷ παραλυτικῷ· τέκνον, ἀφέωνταί σοι αἱ ἁμαρτίαι σου. ἦσαν δὲ τινες τῶν γραμματέων ἐκεῖ καθήμενοι καὶ διαλογιζόμενοι ἐν ταῖς καρδίαις αὐτῶν· τί οὗτος οὕτω λαλεῖ βλασφημίας; τίς δύναται ἀφιέναι ἁμαρτίας εἰ μὴ εἷς ὁ Θεός; καὶ εὐθέως ἐπιγνοὺς ὁ Ἰησοῦς τῷ πνεύματι αὐτοῦ ὅτι οὕτως αὐτοὶ διαλογίζονται ἐν ἑαυτοῖς, εἶπεν αὐτοῖς· τί ταῦτα διαλογίζεσθε ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν; τί ἐστὶν εὐκοπώτερον, εἰπεῖν τῷ παραλυτικῷ, ἀφέωνταί σοι αἱ ἁμαρτίαι, ἢ εἰπεῖν, ἔγειρε καὶ ἄρον τὸν κράβαττόν σου καὶ περιπάτει; ἵνα δὲ εἰδῆτε ὅτι ἐξουσίαν ἔχει ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἀφιέναι ἐπὶ τῆς γῆς ἁμαρτίας - λέγει τῷ παραλυτικῷ· σοὶ λέγω, ἔγειρε καὶ ἄρον τὸν κράβαττόν σου καὶ ὑπάγε εἰς τὸν οἶκόν σου. καὶ ἠγέρθη εὐθέως, καὶ ἄρας τὸν κράβαττον ἐξῆλθεν ἐναντίον πάντων, ὥστε ἐξίστασθαι πάντας καὶ δοξάζειν τὸν Θεὸν λέγοντας ὅτι οὐδέποτε οὕτως εἶδομεν.

The coffee Fellowship will be offered by NICHOLAS and KATINA GIOUZELIS in loving memory of their good-friend +NIKI TRIVLIS of blessed repose. Join us in WHITEHALL for refreshments.

SPECIAL SERVICES THIS WEEK:

TODAY: Our Greek School children will present the ANNUAL Greek Independence and Annunciation Feast Program in Church. It's always an inspirational moment.

MONDAY :	APRIL 1ST,	AGIASMOS (HOLY WATER for PASCHA)	11:00 – 11:30 A.M.
WEDNESDAY:	APRIL 3RD,	Pre-Sanctified Liturgy	11:00 – 12:00 P.M.
FRIDAY:	APRIL 5TH,	3rd . Stanza of the SALUTATIONS BVM	7:00 – 8:00 P.M.
SUNDAY:	APRIL 7TH,	VENERATION of the HOLY CROSS	11:30 – 12:00 P.M.

The 'sacred relic' of the Cross of Christ from ROME will pass in solemn procession for veneration. Daffodil flowers will be distributed to all the faithful for the home shrine or the cemetery memorial.

NEXT SUNDAY: April 07th, Our Parish will honor the memory of our beloved Past Parish Council President + HARRY LAMBRAKIS on his 40th Day Anniversary Tribute. All the faithful are cordially invited to join the immediate family in ROSEHALL for the MEMORIAL MAKARIA LUNCHEON. Your presence will honor his memory as a faithful steward.

DIRECT ARCHDIOCESAN DISTRICT: will convene the Annual Assembly of clergy/laity representatives of the Archdiocese on Saturday – April 06th, at the Holy Resurrection Church in Brookville, Long Island. The sessions open at 9:00 A.M. and conclude at 5:00 P.M. Representing the Three Hierarchs Community will be Rev. Eugene Pappas, Julia Demakakos P.C. President, John Lambrakis P.C. V.P. , and Ms. Haritini Pandis P.C.

BOY SCOUT TROOP #531 Golden Greeks will be on a three day camping trip Friday, Saturday, and Sunday April 5,6,7, to Camp Winnebago. Bless God's creation in nature.

PASCHA CARD APPEAL COMMENCES: March 25th, was the opening of the 'drive' to inscribe faithful in the greeting and salutation of CHRISTOS ANESTI! ALITHOS ANESTI! To the 1,000 homes of the community. Please see insert flyer and respond by visiting the church office with your donation. Your \$20.00 (twenty dollar donation) will assist our project. We'll be looking for your name and felicitations!

LENTEN NEEDS: The sacred and solemn occasion of our many religious services and traditions is fast approaching. HOLY WEEK is 4 weeks away! Please consider the following outreach in cooperation and dialogue with the Reverend Clergy. Speak to Father Eugene before making any decision. Communion wine is appropriate for the Holy Eucharist, King Size WHITE SHEETS are needed for the Holy Thursday and Good Friday services, Olive Oil is necessary in abundance for the Holy Wednesday anointing. Incense, Prosphora, altar flowers, are but a few of the essentials.

GREEK INDEPENDENCE PARADE: The traditional annual observance will be hosted by the City of New York on FIFTH AVENUE ON SUNDAY , APRIL 14TH FROM 1:30 P.M. – 5:00 P.M. A school bus will depart from Three Hierarchs on this date at 12:30 to participate in the festivity of our 203rd ANNIVERSARY of INDEPENDENCE from the tyranny of the OTTOMAN TURKISH TERROR.

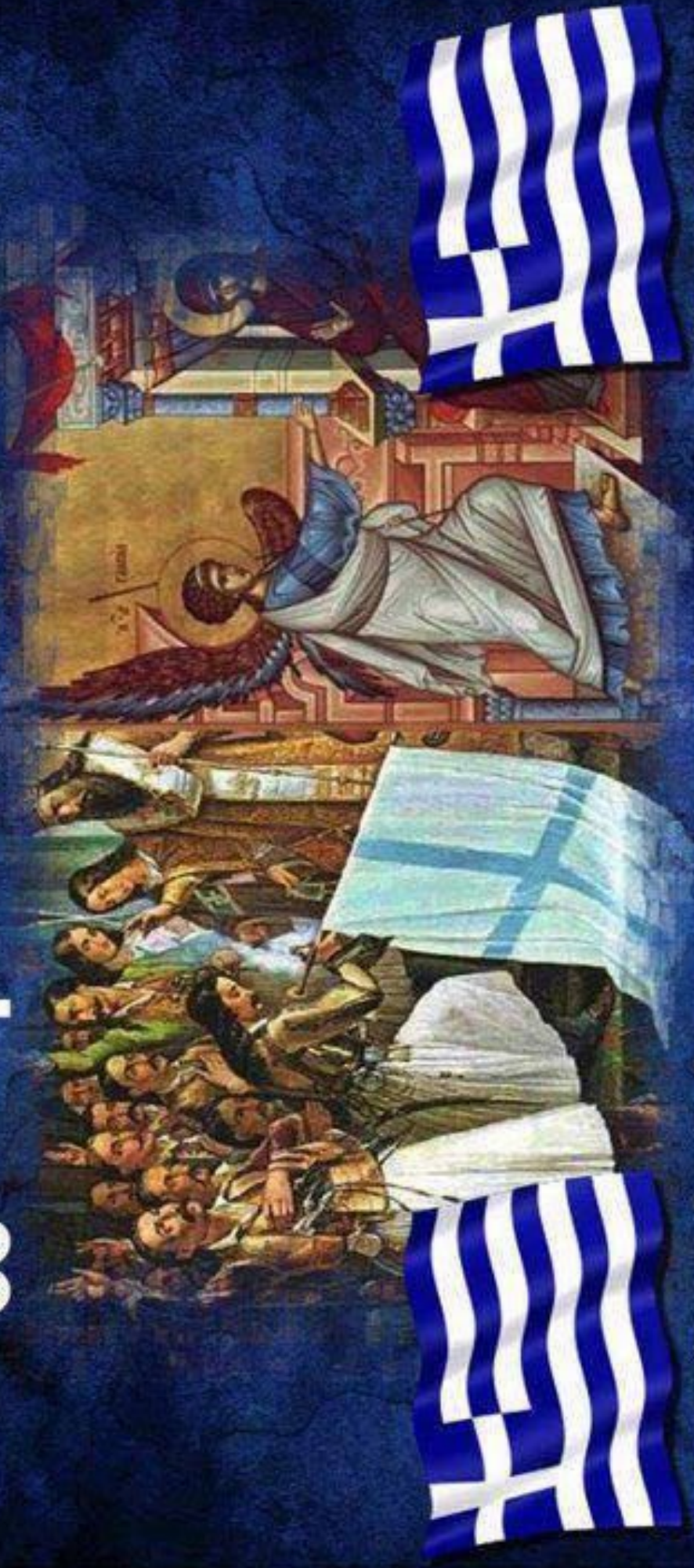
POT LUCK DINNER is scheduled for Lent in concert with the EVENING PRE SANCTIFIED LITURGY! APRIL 17th by the Daughters of Penelope - 7:00 P.M. FREE!

Mark your calendar for this delicious Grecian delight Lenten buffets hosted by our gracious ladies: We thank our 'church ladies' who are always at the helm of the ship of faith encouraging the people of God to participate in the breaking of bread. COME! SHARE! EAT! REJOICE!

LENTEN SCHEDULE was posted by mail to all church stewards. Did you get yours? Copies are available in the Church Office upon request. SIGN UP TODAY!

MEMORIALS TODAY: : + NIKI TRIVLIS

**Ζήτω η 25η Μαρτίου....
Ευαγγελισμός της Θεοτόκου....**



**Γιὰ νά ξέρουμε τί χιορτάζουμε
καί νά μήν τό ξεχνάμε.....**

GREEK PARADE

Celebrating the 203rd Anniversary
of Hellenic Independence



50 Years Illegal Occupation of Cyprus

July 20, 1974 - July 20, 2024

The Dream of a Free Cyprus will never die!

SUNDAY, APRIL 14, 2024 @ 1:30 PM

5TH AVENUE | NEW YORK CITY | 64TH TO 79TH STREET

FEDERATION OF HELLENIC SOCIETIES OF GREATER NEW YORK

22-51 29th Street, Astoria NY 11105 • 718.204.6500

nyhellenicsocieties@gmail.com

@ FederationNY @ NYGreekParade





ΚΥΡΙΑΚΗ

ΣΥΝΤΟΜΟΝ ΚΗΡΥΓΜΑ



«Εγενόμην ἐν Πνεύματι ἐν τῇ Κυριακῇ ἡμέρᾳ καὶ ἔβουσα φωνὴν ὁπίσω μου μεγάλην ὡς σάλπιγξ» (Ἀν. 1,10)

Ταβέλλα ἀπὸ τὴν Κοινοβιακή Γενεαλογία Τῆς Μονῆς Ἀγίου Αὐγουστίνου Θίβαρης - ΣΤΕΦΑΝΟΣ - τηλ. 23853-23870 - steph@thyssa.gr

Περίοδος Δ' - Ἔτος ΜΑ'
Φθώρα - ἀριθμ. φύλλου 2808

Β' Κυριακή Νηστειῶν (Μάρκ. 2,1-12)
31 Μαρτίου 2024

Συντάκτης (†) ἐπίσκοπος
Αὐγουστίνος Ν. Καντζήτης

Ν' ἀγαποῦμε τὸν θεῖο λόγο!

«Καὶ ἐλάλει αὐτοῖς τὸν λόγον» (Μάρκ. 2,2)

Σήμερα, ἀγαπητοί μου, εἶνε Κυριακή, Δευτέρα Κυριακή τῶν Νηστειῶν. Τὸ σημερινὸ εὐαγγέλιο-βλ. Μάρκ. 2,1-12 δείχνει πόσο πρέπει νὰ ἐκπροῦμε καὶ νὰ ζητοῦμε τὸν λόγο τοῦ Θεοῦ.

Ὁ Χριστὸς ἦταν στὴν Καπερναοὺμ σ' ἓνα σπίτι. Ὅταν τὸ ἴαζαν οἱ ἄνθρωποι ἐπρεξάν ἐκεῖ καὶ τὸ σπίτι γέμισε μέχρι ἔξω· «πατεῖς με πατῶ σε», ῥόδι δὲν ἐπεφτε χάμω, τόσοι ἦταν ὁ κόσμος. Καὶ κάνω τώρα τὴν ἐξῆς σκέψη.

Γιατί μαζεύτηκαν ὅλοι αὐτοί; Θὰ μοίραζε λεφτά ὁ Χριστὸς; Θὰ ἔδινε χρυσαφικά, ἀσημικά, πολύτιμα πετράδια; Ὁχι. Μιλοῦσε μόνο. Τὰ λόγια τοῦ ὁμοῦ ἔχουν πολὺ πιδ μεγάλη ἀξία ἀπ' ὅλα αὐτά. Ὁ διδάσκαλος, ὁμο εἶδε ἐκεῖνο τὸ πλῆθος, «ἐλάλει αὐτοῖς τὸν λόγον»-ἐλ. 2,2. Κι αὐτοὶ ἔκουγαν μὲ μεγάλο πόθο τὰ ἀχραντά λόγια τοῦ Θεοῦ.

Τὶ τὰ θεῖα λόγια! Ἄλλος εἶνε ὁ λόγος τοῦ ἀνθρώπου καὶ ἄλλος ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ. Ὁ λόγος τοῦ ἀνθρώπου εἶνε γήινος, μάταιος· ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ εἶνε οὐράνιος, αἰώνιος. Εἶνε λόγος παντοδύναμος, κάνει θαύματα. Τὰ λόγια ποὺ γράφτηκαν στὴν ἁγία Γραφή, αὐτὰ ποὺ ἀκοῦμε στὴν θεία λειτουργία, αὐτὰ ποὺ διαβάζουμε στὰ συναξάρια, αὐτὰ ποὺ ψάλλουν οἱ ψαλτάδες καὶ οἱ παπᾶδες, αὐτὰ ποὺ διδάσκουν οἱ κήρυκες, αὐτὰ δὲν εἶνε λόγια φιλοσόφων καὶ ἐπιστημόνων· εἶνε λόγια τοῦ Θεοῦ. Ἐχομε καταλάβει τὴ διαφορὰ;

Τὰ λόγια τοῦ Χριστοῦ κάνουν θαύματα. Καὶ ἀπόδειξις τὸ σημερινὸ εὐαγγέλιο. Τί λέει; Ἦταν ἓνας ἄρρωστος ἀπὸ κρεβάτι, τὸ κορμί του ἦταν παράλυτο· χεῖρα εἶχε καὶ χεῖρα δὲν εἶχε, πόδια εἶχε καὶ πόδια δὲν εἶχε· τὸ κορμί του ἦταν μάρμαρο, οὔτε τὸ κουτάλι του δὲν μπορούσε νὰ πιάσῃ· νεκρὸς ὅλος. Τὸν πῆραν τέσσαρις ἄνθρωποι νὰ τὸν πᾶνε διὰ τὸν νεκροταφεῖο, ἀλλὰ σ' ἐκεῖνον ποὺ εἶνε ἡ ζωὴ

τοῦ κόσμου, στὸ Χριστό. Καὶ πῶς ἔγινε καλὰ αὐτός; μὲ φάρμακα; μὲ ἀλοιφές; μὲ ἐντριβές; μὲ λουτρά; μὲ βαδιενέργεια; μὲ τί; Τίποτα ἀπ' ὅλα αὐτά. Πρῶτα - πρῶτα ἔγινε καλὰ ἀμέσως, μέσα σ' ἓνα λεπτό. Πῶς; Μὲ ἓνα λόγο τοῦ Χριστοῦ, μὲ λόγο δηλαδὴ τοῦ Θεοῦ. Τί τοῦ εἶπε ὁ Χριστὸς; Σήκω ἐπάνω-ἐλ. 2,9. Καὶ μὲ τὴν προσταγή αὐτὴ ὁ παράλυτος τινάχτηκε ὀρθιος. Αὐτὸ ἦταν τὸ ἓνα θαῦμα ποὺ ἔκανε ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ· ἀλλὰ ἔγινε καὶ ἄλλο θαῦμα, πιδ μεγάλο. Τὸ πιδ μεγάλο θαῦμα ἦταν ὁ λόγος ποὺ τοῦ εἶπε ὁ Χριστὸς προτοῦ νὰ θεραπεύσῃ τὸ κορμί. Τί τοῦ εἶπε; «Τέκνον, ἀφέωνταί σοι αἱ ἁμαρτίαι σου»-ἐλ. 2,5. Δύο θαύματα λοιπόν· τὸ ἓνα, θεράπευσε τὸ κορμί - τὸ ἄλλο, θεράπευσε τὴν ψυχὴ. Καὶ τὰ δύο ἔγιναν μὲ λόγο Θεοῦ.

Ἔτσι εἶνε, ἀγαπητοί μου· τέτοια δύναμι ἔχει ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ. Ἀρκεῖ νὰ τὸν πιστέψῃς· ἀν δὲν τὸν πιστεύῃς, τότε... Καὶ μέσα στὴν ἐκκλησία τὰ θαύματα αὐτὰ ἐπαναλαμβάνονται, θεραπεύονται ψυχὲς καὶ σώματα.

Μοῦ ἔλεγαν πρὸ καιροῦ, ὅτι κάποια ψυχὴ στὴ Φθώρα ποὺ ἴταν στενοχωρημένη, ἀπελπισμένη, ἔτοιμη ν' αὐτοκτονήσῃ, μπῆκε μέσα στὴν ἐκκλησία καὶ τὴν ὥρα ἐκείνη γινόταν κήρυγμα, ἀκουσε λόγο τοῦ Θεοῦ· καὶ βγήκε μετὰ ἔξω παρηγορημένη, λέγοντας στὸν ἑαυτὸ της· Ἀξίζει λοιπὸν νὰ ζῇ κανεῖς!... Καὶ ὁ πιδ ἀπελπισμένος, δταν δεχτῇ μὲ πίστι τὰ λόγια τοῦ Θεοῦ, ἀλλάζει. Καὶ ὑπάρχουν πολλές περιπτώσεις ἁμαρτωλῶν ἀνθρώπων, ποὺ μπῆκαν στὴν ἐκκλησία φορτωμένοι, μὲ ψυχὴ μαύρη ἀπὸ τὰ κρίματα· μπῆκαν κοράκια καὶ βγήκαν περισσότερα, μπῆκαν λύκοι καὶ βγήκανε ἀρνιά. Τέτοια δύναμι ἔχει ὁ λόγος Θεοῦ. Γι' αὐτὸ βλέπετε σὲ κράτη ὅσα, ποὺ διώκουν τὴν Ἐκκλησία, ἐκεῖ ἀπαγορεύουν ν' ἀκούγεται λόγος τοῦ Θεοῦ· ἐπιτρέπουν τὴ λατρεία,

The Lord gives us once again an opportunity to express our solidarity by becoming a supporting and registered member of the parish. We can only urge you to do so because your sustaining membership keeps this parish functioning and responding to the needs of all the faithful. Don't wait until some insignificant date on the calendar. Register with the Church Office **TODAY** and garner all the benefits of being a supporter of Christ's mission on earth.

FAMILY REGISTRATION FOR HUSBAND & WIFE: \$300 PER YEAR

SINGLE MEMBERSHIP: \$250 PER YEAR

SENIOR CITIZEN INDIVIDUAL MEMBERSHIP \$200 PER YEAR

SENIOR CITIZEN HUSBAND & WIFE MEMBERSHIP: \$225 PER YEAR

WE DO NEED YOUR HELP!

Registering with your local parish is not so much a duty or obligation as it is a **PRIVILEGE**. By registering and offering your annual stewardship, you become an integral member of the living body of Christ as a faith community. By virtue of your Baptism, Chrismation (Confirmation), and Holy Eucharist (Communion), you claim to be a follower of Christ, a witness for Christ, and a practitioner for Christ. May we ask you then to live up to these promises by making your 2024 commitment **TODAY!** The benefits you shall receive beyond grace include the satisfaction and knowledge that this Church and community thrive thanks to your outreach.

You are Forgiven and Healed

In Capernaum Jesus is surrounded by great numbers of people. As He preaches to the crowd, four friends of a paralyzed man lower him on his mat through the roof so that he can be close enough for Jesus to see him and cure him. Jesus responds to this act of faith, not by healing the man immediately, but by touching off the first of a series of controversial dialogues with the Scribes and Pharisees. When Jesus says, "Child, your sins are forgiven," He is as much as saying, "It is God whom you approach." In the Old Testament, only God is capable of forgiving sins; and it was expected that He would do so only at the end of time. It becomes clear why the Scribes murmur "he is blaspheming" and why Jesus brings it all out in the open. His claim to be able to forgive sins better reveals His identity as Son of God than do the miracles He performs.

Aware of the silent censure His forgiving word has caused in the crowd, Jesus proceeds to prove that "the Son of Man has authority to forgive sins on earth" by commanding the man to rise and walk in the sight of everyone. In concluding this miracle, Mark asks his readers to praise God for His presence in their midst as the forgiver-healer, just as the crowd did, even in the face of those who did not believe.

It is significant that Mark has chosen to present this miracle and teaching about Jesus' power to forgive sins so early in his Gospel drama. It shows that the need for the experience of God's forgiveness was as important to first-century Christians as it is today. Mark's readers praise God for saying clearly, and even today, "My sons, my daughters, I absolve you from your sins."

For publications on Eastern spirituality, visit
www.ecpubs.com

RADIO MINISTRY: Each Saturday at 1:15 PM Fr. Eugene hosts the radio broadcast **MATTERS OF CONSCIENCE NOW IN ITS 26th YEAR OF BROADCASTING LIVE ON WNYE 91.5 COSMOS FM**, with listener telephone participation. Subjects of interest regarding Greek Orthodox theology, faith and practice, as well as secular topics confronting the nation and the world are discussed. Tune in and join the dialogue by calling 718-204-8900. Check our live audio at **LIVESTREAMINGPLAYER**. The website address. **W.W.W.gaepis.org** (**Click live radio**)

WEB SITE: information is **ALWAYS ON LINE** ready to see and read. If you submit **YOUR E-MAILING** address we can forward Bulletin Information to you personally.

See :Website: www.threehierarchsbrooklynny.org